

**Église Unie Plymouth-Trinity
United Church**

**Sunday, May 26, 2024 / Dimanche, 26 mai, 2024
Trinity Sunday / Dimanche de la Trinité**

**Stay after the service for coffee, tea, and conversation
Restez après le culte pour un café, thé, et convivialité**

Prelude**Greetings & Welcome****Community Life****Gathering Song NVU 49**

Souffle du Dieu vivant,
anime tout en moi ;
que ton amour me rende
 aimant,
servant ainsi que toi.

**Acknowledgement of the
land****Prélude****Accueil & salutations****Vie de la communauté****Chant de rassemblement****Souffle du Dieu vivant**

Souffle du Dieu vivant,
mets ton feu dans mon cœur ;
que tout en moi soit
 rayonnant
de ton éclat, Seigneur.

**Reconnaissance du
territoire**

Call to worship

All who are led by the Spirit of God are children of God. For we did not receive a spirit of slavery to fall back into fear, but each and all of us have received a spirit of adoption by which, when we address God, we dare to exclaim, “Abba! Daddy!”

It is that very Spirit bearing witness with our spirit that we are children of God, and if children, then heirs, heirs of God and joint heirs with Christ—if, in fact, we suffer with him so that we may also be glorified with him. Come and let us worship God without fear, knowing Whose beloved children we are !

Appel à l’adoration

Ceux et celles-là sont enfants de Dieu qui sont conduits par l’Esprit de Dieu : nous n’avons pas reçu un esprit qui nous rende esclaves et nous ramène à la peur, mais un Esprit qui fait de nous des enfants adoptifs et par lequel nous osons dire : Abba, Papa!

Cet Esprit lui-même atteste à notre esprit que nous sommes enfants de Dieu. Enfants, et donc héritiers : héritiers de Dieu, cohéritiers du Christ, puisque, ayant part à ses souffrances, nous aurons part aussi à sa gloire. Venons et adorons comme des enfants adulés, sans peur et sans crainte !

Hymn VU 894

Holy God, we praise your
name

v1) Holy God, we praise your
name;

God of all, we bow before
you.

All on earth your sceptre
claim;

all in heaven above adore
you.

Infinite your vast domain;
everlasting is your reign.

v2) Hark, the glad celestial
hymn

angel choirs above are
raising;

cherubim and seraphim,
in unceasing chorus praising,
fill the heavens with sweet
accord:

“Holy, holy, holy Lord.”

v3) Lo, the apostolic train
joins your sacred name to
hallow;

prophets swell the glad
refrain,

and the white-robed martyrs
follow;

and from morn till set of sun
through the Church the song
goes on.

v4) Glory through eternity:
Spirit, Word, and blest
Creator.

God of gracious tenderness,
at your feet we sinners
gather;

light and mercy, now, we

pray,
give your people for this day.

Opening prayer

God of surprises, Giver of good gifts, you show up in the most unexpected places, but always when we need you most, giving us hope when our hope has run out and grace when we feel like we don't deserve it.

You fill us with your Spirit this morning. You open our senses to your presence and our hearts to your voice, so that we might worship you in Spirit and in truth. In Jesus' name we pray. Amen.

- Sue Webb, Faith Centennial U.C., Selkirk, Ont.

Children leave for Children's Church

Prière d'ouverture

Dieu des surprises, et de tout don parfait, tu surgis dans les endroits les plus inattendus, et toujours alors que nous en avons le plus besoin, apportant l'espoir lorsque notre espérance s'est desséchée et la grâce que nous ne méritons aucunement.

Tu nous remplis de ton Esprit en ce jour. Tu donnes à tous nos sens d'être réceptifs à ta présence et à nos cœurs d'entendre ta voix, pour qu'ainsi nous t'adorions en Esprit et en vérité. Nous te prions au nom de Jésus. Amen.

- traduction et adaptation : D. Fortin /MiF

Les enfants partent pour l'Église des enfants

Chant **NVU 116**

Tu es là, au coeur de nos
vies

Refrain

**Tu es là au coeur de nos
vies
et c'est toi qui nous fait
vivre;**

**Tu es là au coeur de nos
vies,
bien vivant, ô Jesus Christ!**

v1) Dans le secret de nos
tendresses,
tu es là.

Dans le matin de nos
promesses,
tu es là.

Refrain

v2) Dans nos coeurs tout
remplis d'orages,
tu es là.

Dans tous les ciels de nos
voyages,
tu es là.

Refrain

v3) Au plein milieu de nos
tempêtes,

tu es là.

Dans la musique de nos fêtes,
tu es là.

Refrain

Illumination Prayer

God, our Lord and Saviour, you open our hearts and minds by the power of your Holy Spirit, in such a way that, as the scriptures are read and your Word is proclaimed, we may hear what you are saying to us today.

We know all too well that the words you speak have power: power to create, power to disturb, power to heal. Would you please help us to be in the moment and enable us to hear your Word for us today, here and now.

Amen

- CGP pp. 44-45

Prière d'illumination

Seigneur notre Dieu, tu ouvres notre cœur et notre Intelligence par la puissance de ton Esprit Saint, pour qu'à travers les Écritures qui nous sont lues et ta Parole qui nous est proclamée, nous puissions entendre ta voix aujourd'hui.

Notre Dieu, nous le savons, ce que tu nous dis a du pouvoir : le pouvoir de créer, le pouvoir de déranger, le pouvoir de guérir. Aide-nous à être dans le moment afin d'entendre ta Parole pour aujourd'hui, ici et maintenant. Amen

- CGP pp. 44-45

Scripture readings

Isaiah 6:1-8

In the year that King Uzziah died, I saw the Lord sitting on a throne, high and lofty, and the hem of his robe filled the temple.

Seraphs were in attendance above him; each had six wings: with two they covered their faces, and with two they covered their feet, and with two they flew.

And one called to another and said, "Holy, holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of his glory."

The pivots on the thresholds shook at the voices of those who called, and the house filled with smoke.

Lectures de la Bible

Esaïe 6 : 1 - 8

L'année de mort du roi Ozias, je vis le Seigneur assis sur un trône très élevé. Sa traîne remplissait le temple.

Des séraphins se tenaient au-dessus de lui. Ils avaient chacun six ailes : deux pour se couvrir le visage, deux pour se couvrir les pieds et deux pour voler.

Ils se criaient l'un à l'autre :
« Saint, saint, saint, le Seigneur de l'univers, sa gloire remplit toute la terre ! »

Les pivots des portes se mirent à trembler à la voix de celui qui criait, et le temple se remplissait de fumée.

And I said, “Woe is me! I am lost, for I am a man of unclean lips, and I live among a people of unclean lips, yet my eyes have seen the King, the Lord of hosts!”

Then one of the seraphs flew to me, holding a live coal that had been taken from the altar with a pair of tongs.

The seraph touched my mouth with it and said, “Now that this has touched your lips, your guilt has departed and your sin is blotted out.”

Then I heard the voice of the Lord saying, “Whom shall I send, and who will go for us?” And I said, “Here am I; send me!”

This ends our first reading. The second one is in the Gospel according to John, where Jesus and Nicodemus have a conversation.

Je dis alors : « Malheur à moi ! Je suis perdu, car je suis une personne aux lèvres impures, j’habite au milieu d’un peuple aux lèvres impures et mes yeux ont vu le roi, le Seigneur de l’univers. »

L’un des séraphins vola vers moi, tenant dans sa main une braise qu’il avait prise avec des pinces sur l’autel.

Il m’en toucha la bouche et dit : « Dès lors que ceci a touché tes lèvres, ta faute est écartée, ton péché est effacé. »

J’entendis alors la voix du Seigneur qui disait : « Qui enverrai-je ? Qui donc ira pour nous ? » et je dis : « Me voici, envoie-moi ! »

Voici qui termine notre première lecture. La seconde se situe dans l’Evangile de Jean, où Jésus s’entretient avec Nicodemus.

John 3: 8-17

Jesus declared, “the wind blows where it chooses, and you hear the sound of it, but you do not know where it comes from or where it goes. So it is with everyone who is born of the Spirit.”

Nicodemus said to Jesus, “How can these things be?”

Jesus answered him, “Are you the teacher of Israel, and yet you do not understand these things?”

Very truly, I tell you, we speak of what we know and testify to what we have seen, yet you do not receive our testimony.

If I have told you about earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you about heavenly things?

Jean 3 : 8 – 17

Jésus dit : « le vent souffle où il veut, et tu entends sa voix, mais tu ne sais ni d’où il vient ni où il va. Ainsi en est-il de quiconque est né de l’Esprit. »

Nicodème dit à Jésus :
« Comment cela peut-il se faire ? »

Jésus lui répondit : « Tu es maître en Israël et tu n’as pas la connaissance de ces choses !

En vérité, en vérité, je te le dis : nous parlons de ce que nous savons, nous témoignons de ce que nous avons vu, et, pourtant, vous ne recevez pas notre témoignage.

Si vous ne croyez pas lorsque je vous dis les choses de la terre, comment croiriez-vous si je vous disais les choses du ciel ?

No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man.

And just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life.

For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life.

Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world but in order that the world might be saved through him.

The Word of God for the people of God.

We give thanks to God

Car nul n'est monté au ciel sinon celui qui est descendu du ciel, le Fils de l'homme.

Et comme Moïse a élevé le serpent dans le désert, il faut que le Fils de l'homme soit élevé afin que quiconque croit ait, en lui, la vie éternelle.

Dieu, en effet, a tant aimé le monde qu'il a donné son Fils, son unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse pas mais ait la vie éternelle.

Car Dieu n'a pas envoyé son Fils dans le monde pour juger le monde, mais pour que le monde soit sauvé par lui.

La Parole de Dieu, pour le Peuple de Dieu !

Nous rendons grâce à Dieu

Hymn NVU 234

In the bulb there is a
flower

v1) In the bulb, there is a
 flower;
in the seed, an apple tree,
in cocoons, a hidden promise:
butterflies will soon be free!
In the cold and snow of
 winter
there's a spring that waits to
 be,
unrevealed until its season,
something God alone can see.

v2) There's a song in every
 silence,
seeking word and melody;
there's a dawn in every
 darkness,
bringing hope to you and me.
From the past will come the
 future;
what it holds, a mystery,
unrevealed until its season,
something God alone can see.

v3) In our end is our
 beginning;
in our time, infinity;
in our doubt there is
 believing;
in our life, eternity.
In our death, a resurrection;
at the last, a victory,
unrevealed until its season,
something God alone can see.

**Message: The wind
blows where it chooses
AND God sent God's son
into the world not to
judge but to save ...**

(Rock of ages)

v1) Mwamba uli-o pasuka,
ndani yako nijifiche!
Maji yale, damu ile
itokayo mbavu zako,
iwe dawa ya kuponya
roho yangu na ubaya!

v2) Kazi za mikono yangu,
haziwezi kukomboa.
Hata ningeli-a sana
na kutenda kazi ny-ingi,
singeweza ku-okoka,
peke yako u Mwokozi.

**Message : Le vent souffle
où il veut ET Dieu a
envoyé son fils dans le
monde non pour juger
mais pour sauver ...**

Chant

Mwamba ulio pasuka

v3) Ndani yangu sina kitu,
na-ushika msalaba.
Uchi mimi, univike!
Sina nguvu, 'nichuku-e!
Ni mchafu, uni-oshe!
Wewe u Mwokozi wangu.

v4) Kwa maisha yangu
yote
hata nitatoa roho,
hata saa ya kuitwa
mbele ya Mfalme wangu,
mwamba uli-opasuka,
nijifiche ndani yako!

Offering and dedication**Offrande et consécration****Intercession****Intercession****The Lord's Prayer****Le Notre Père****Hymn** **VU 512**

Lord, you give the great
commission

v1) Lord, you give the great
commission:
“Heal the sick and preach the
word.”
Lest the church neglect its
mission,
and the gospel go unheard,
help us witness to your
purpose
with renewed integrity;
with the Spirit's gifts
empow'r us
for the work of ministry.

v2) Lord, you call us to your
service:
“In my name, baptize and
teach.”
That the world may trust your
promise,
life abundant meant for each,
give us all new fervour, draw
us
closer in community;
with the Spirit's gifts
empow'r us
for the work of ministry.

v3) Lord, you make the
common holy:

“This my body, this my
blood.”

Let us all, for earth’s true
glory,
daily lift life heavenward,
asking that the world around
us

share your children’s liberty;
with the Spirit’s gifts
empow’r us
for the work of ministry.

v4) Lord, you show us love’s
true measure:

“Father, what they do,
forgive.”

Yet we hoard as private
treasure
all that you so freely give.
May your care and mercy
lead us
to a just society;
with the Spirit’s gifts
empow’r us
for the work of ministry.

v5) Lord, you bless with
words assuring:

“I am with you to the end.”

Faith and hope and love
restoring,
may we serve as you intend,
and, amid the cares that claim
us,

hold in mind eternity;
with the Spirit’s gifts
empow’r us
for the work of ministry.

Benediction**Closing choral VU 572**

Thuma mina/Send me,
Lord

v1) Thuma mina!
Thuma mina, thuma mina,
thuma mina, Somandla!

v2) Send me, Lord!
Send me, Jesus ; send me,
Jesus;
send me, Jesus; send me
Lord!

Postlude**Bénédition**

v3) Change moi, Seigneur !
Change-moi, Jésus ;
change-moi Jésus ;
change-moi, Jésus ; oui
change-moi !

Postlude

All are welcome! Plymouth Trinity wholeheartedly welcomes siblings from other communities of faith joining us from elsewhere in the St-Francis Cluster and even beyond!

Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

*Tout le monde est le
bienvenu!
Vous êtes chez vous !*

Merci à notre équipe Zoom,
ainsi qu'à Janet McBurney et
Floriane Mepoubong pour les
lectures.

**Église Unie
Plymouth-Trinity
United Church**

380 Dufferin,
Sherbrooke, QC, J1H 4M7

www.PlymouthTrinityChurch.org

www.facebook.com/PlymTrin

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V.

Dansokho

873-200-2011

SVDansokho.ptucc

[@gmail.com](mailto:SVDansokho.ptucc@gmail.com)

Organist/e: Leslie Young

LeslieMartinYoung

[@gmail.com](mailto:LeslieMartinYoung@gmail.com)

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor:

Gaston Schinck

819-570-1566

Board chair/

président du conseil

d'administration :

Jack Eby

JEby@ubishops.ca

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown,

819-346-6373

PlymouthTrinityChurch

[@gmail.com](mailto:PlymouthTrinityChurch@gmail.com)